

แหล่งท่องเที่ยวเชื่อมโยง

นอกจากนักท่องเที่ยวจะได้สัมผัสการเรียนรู้วิถีโหนด นา เล แล้ว ยังมีแหล่งท่องเที่ยวเชื่อมโยงที่สำคัญ และน่าสนใจ คือ เส้นทางตามรอยหลวงพ่отวด ประกอบด้วย

- **สำนักสงฆ์วัดต้นเลียบ** สถานที่ฝังศพของหลวงพ่отวด
- **วัดสีทลง** สถานที่บรรพชาของหลวงพ่отวด
- **วัดสีหยัง** สถานที่ศึกษาพระธรรมวินัย
- **วัดพะโคะ** สถานที่จำพรรษาของสมเด็จพระเจ้าพะโคะ เป็นต้น



Nearby Attractions

Besides experiencing the folkways of "Node, Na, Lay", there are some interesting nearby attractions that is the route in tracing of Luang Por Thuat which composed of :

- **Ton Liab Temple** : the place where the placenta of Luang Por Thuat was buried.
- **Dee Luang Temple** : the place where Luang Por Thuat got ordained into monkhood.
- **Siyang Temple** : the place where Luang Por Thuat studied Buddhism disciplines.
- **Phako Temple** : the place where Luang Por Thuat stayed in a Buddhist monastery.



"วิถีโหนด นา เล" จึงเป็นแหล่งท่องเที่ยวสำหรับนักท่องเที่ยวที่ต้องการเรียนรู้วิถีชีวิตชุมชนท้องถิ่นที่สืบทอดกันมา นับเนื่องแต่บรรพบุรุษและการใช้ชีวิตอย่างพอเพียง

Folkways of "Node, Na, Lay" is then an attraction for any tourist who wants to experience inherited local folk path of native communities and the way of sufficiency living.

Map



FOR MORE INFORMATION PLEASE CALL :

Tambon Tha Hin	: Khun Poonsub (คุณพูลทรัพย์) H/P: 081-2757156
Tambon Khukhut	: Khun Mala (คุณมาลา) H/P: 089-9774696
Tambon Khlong Ree	: Khun Khanob (คุณขนบ) H/P: 081-5414439, 074-486168

Note: Please inquire for information from staff of each community before visit.
Tourist Service providing at the 3 Tambons is available with costs for service and boat.

หมายเหตุ: กรุณาสอบถามข้อมูลกับเจ้าหน้าที่ของแหล่งชุมชนก่อนการเดินทาง
จุดบริการนักท่องเที่ยวทั้ง 3 ตำบล มีอัตราค่าบริการนำเยี่ยมชมและบริการเรือ

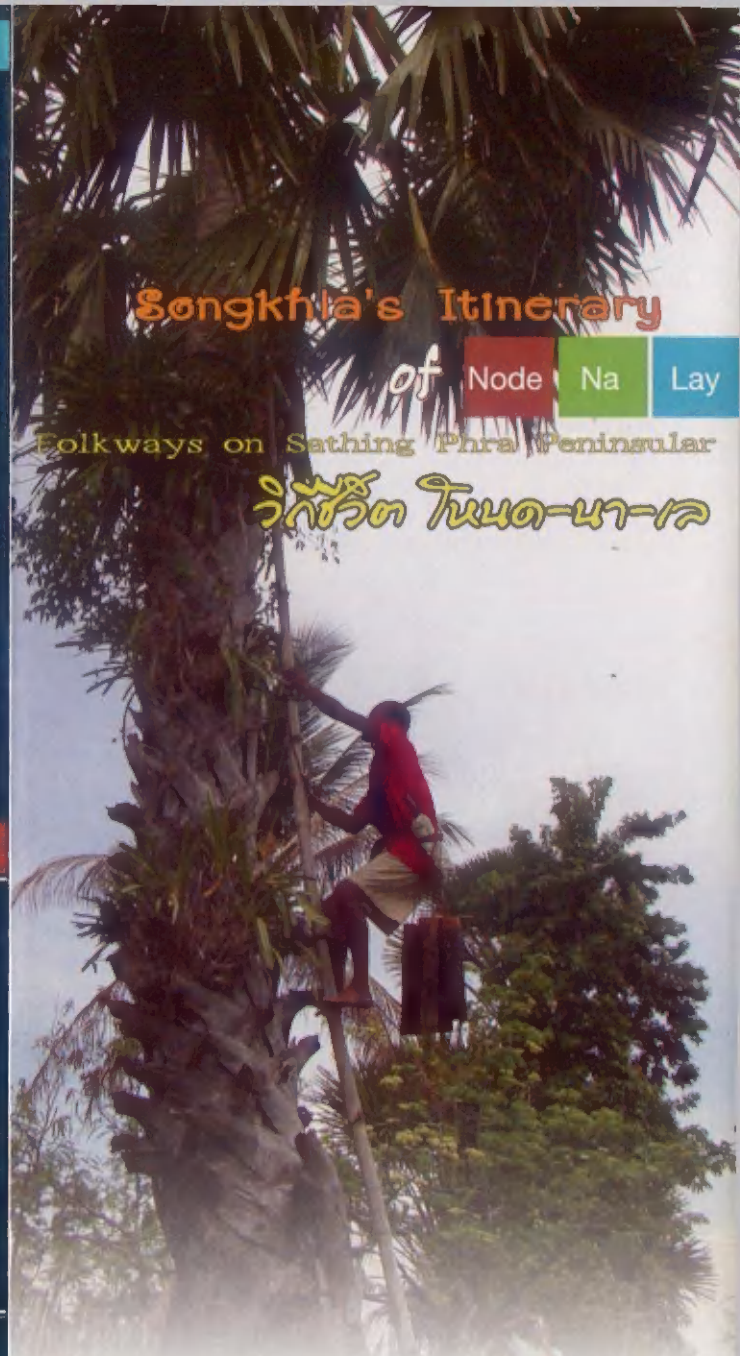


การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย สำนักงานหาดใหญ่
Tourism Authority of Thailand, Hat Yai Office
1/1 Thanon Nipatuthi3 Soi2, Hatyai, Songkhla 90110, Thailand.
Tel: (66) 7424 3747, 7423 8518 Fax: (66) 7424 5986
www.songkhlaitourism.org, E-mail : tatsgkhl@tat.or.th

Created by Agiti Print : 08-1609-5482

Songkhla's Itinerary of Node Na Lay

Folkways on Sathing Phra Peninsular
วิถีชีวิต โหนด-นา-เล



เที่ยวไทยวิถีชน...เติมความสนุกให้ชีวิต
amazing THAILAND



มนต์เสน่ห์ทะเลสาบสงขลา ผืนน้ำที่กว้างใหญ่ไพศาล มีทั้งน้ำจืด น้ำกร่อย และ น้ำเค็ม ผนวกเข้ากับแผ่นดินและชุมชนเขาใหญ่น้อย ที่เป็นทั้งป่าต้นน้ำและที่ราบลุ่มครอบคลุมพื้นที่ 3 จังหวัด ได้แก่ สงขลา พัทลุง และนครศรีธรรมราช ไม่เพียงแต่จะเป็นพื้นที่ลุ่มน้ำของทะเลสาบที่ใหญ่ที่สุดในประเทศไทยเท่านั้น แต่ยังเป็นแหล่งที่อุดมไปด้วยทรัพยากรธรรมชาติมากมาย เป็นอู่ข้าว อู่น้ำ ของพี่น้องชาวไทยมาช้านาน

Fascinating Songkhla Lake Vast area of water where accommodates freshwater, brackish water, and seawater append with the land and diversity of mountains that are the water source jungles covering the areas in 3 provinces: Songkhla, Phatthalung, and Nakhon Si Thammarat. It is not only the largest basin area of Thailand, but also the largest in South East Asia. Songkhla Lake basin has been the source of natural resources for Thailand for a very long time.

วิถีชีวิตชุมชน “คาบสมุทรสทิงพระ” ผืนแผ่นดินมหัศจรรย์ที่แต่เดิมเป็นเกาะ 2 เกาะ แต่ด้วยเกิดปรากฏการณ์ทางธรรมชาติ ทำให้พื้นที่เคลื่อนเข้ามาติดกันกลายเป็นคาบสมุทร ซึ่งประกอบด้วย 4 อำเภอของจังหวัดสงขลา คือ อำเภอสทิงพระ สิงหนคร ระโนด และกระแสสินธุ์ ตั้งอยู่ระหว่างทะเลอ่าวไทยและทะเลสาบสงขลา

Community Folkways on Sathing Phra Peninsular The amazed land which used to be 2 islands and a natural phenomenon made them connected and became a peninsular that comprised of 4 districts in Songkhla Province: Sathing Phra, Singha Nakhorn, Ranode, and Krasaesin. This peninsular located between the Gulf of Thailand and Songkhla.



วิถีชีวิต ความเป็นอยู่ของชุมชนในคาบสมุทรสทิงพระของ อำเภอ สทิงพระ จังหวัดสงขลา เป็นวิถีชีวิตที่เรียบง่าย มีวัฒนธรรมอันดีงาม เกี่ยวข้องกับตาลโตนด การทำนา และการทำประมง หรือหาเล โดยเฉพาะ ตาลโตนด นับเป็น อำเภอที่มีต้นตาลโตนดมากที่สุดในประเทศไทย นำมาซึ่ง อาชีพที่หลากหลาย และรายได้มาช่วยเหลือครอบครัว สามารถส่งลูกหลาน ให้เล่าเรียนได้ นอกจากนั้นการทำนาและหาเล ก็ช่วยเพิ่มรายได้ให้กับชุมชน โดยเฉพาะทะเลสาบสงขลา นั้น มีทรัพยากรทางการประมง มีทั้งกุ้ง หอย ปู ปลา ที่อุดมสมบูรณ์มาก และยังสวยงาม เป็นแหล่งท่องเที่ยวที่สวยงาม อีก แห่งหนึ่งของอำเภอสทิงพระ และมากมายด้วยขนบธรรมเนียมประเพณี และวัฒนธรรมที่น่าเรียนรู้

The communities living on Sathing Phra Peninsular of Amphur Sathing Phra in Songkhla Province live their lives in their simple folkways and good cultures involving with Palmyra palm, rice farming, and fishing. Amphure Sathing Phra is a district with the most Palmyra palm trees in Thailand that leads to various occupations and more earnings for their families that are able to support their children's tuitions. Moreover, rice farming and fishing also add more earnings to the communities. Particularly, Songkhla Lake provides plenty of fishery resource whether shrimps, clams, crabs, and fish. The lake also offers beautiful attractions for Amphur Sathing Phra as well as the interesting tradition and culture.

เส้นทางท่องเที่ยววิถีโนด นา เล มีพื้นที่นำร่องใน 3 ตำบลของ อำเภอสทิงพระ ประกอบด้วย ตำบลท่าหิน, คูซุด, คลองรี

The itinerary of "Node, Na, Lay" covers the pilot areas in 3 Tambons of Amphur Sathing Phra i.e. Tambon Tha Hin, Tambon Khukhut, and Tambon Khlong Ree.



วิถีโนด **Node**

วิถีชีวิตเกี่ยวกับตาลโตนด ประกอบด้วย การขึ้นตาลโตนด เาะ ลูกตาล ลูกตาลเชื่อม การทำน้ำผึ้งแว่น น้ำผึ้งเหลว การแปรรูป ผลิตภัณฑ์จากตาลโตนด และการเพาะลูกโหนด

Folkway of "Node"

The folkway regarding to "Node" or Palmyra palm comprises of climbing for harvest, chopping Node's fruits, Node's fruits in syrup, palm sugar chunk, liquid palm sugar, products from Palmyra palm tress, and cultivating Node.



วิถีนา **Na**

วิถีชีวิตการทำนา อาชีพทำนาเป็นอาชีพหลักของชาวบ้าน บน คาบสมุทรสทิงพระ ซึ่งการทำนาจะสลับกับอาชีพตาลโตนด บาง บ้านเมื่อหมดหน้าตาลโตนดก็จะมาประกอบอาชีพทำนา

Folkway of "Na"

Rice farming is a major occupation of the people on Sathing Phra Peninsular. Rice farming would be practiced in alternate with the occupation regarding to Palmyra palm. Some families do the rice farming after finish harvesting the Palmyra palm.



วิถีเล **Lay**

วิถีชีวิตชาวประมงแบบดั้งเดิมและการแปรรูปผลิตภัณฑ์ประมง เช่น การทำไข่-ส้ม การทำกุ้งส้ม ปลาแห้ง ปลาต้ม น้ำผึ้ง เป็นต้น

Folkway of "Lay"

The folkway of customary fishermen and preserved products such as producing bamboo fish traps, sourly preserved shrimps, dried fish, sweet-boiled fish, etc.



หากท่านได้แวะมาสัมผัสอีกหนึ่งประสบการณ์ของการท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์ร่วมกับกลุ่มชาวบ้านที่นี่ ท่านจะได้เรียนรู้ถึงการขึ้นต้นตาล การเคียน้ำตาล การร่วมหว่าน โถ ดำนา เกี่ยวข้าว นวดข้าว และออกเรือหาปลา

"คือมนต์เสน่ห์ ที่ตื่นตา ตื่นใจ รอท่านเข้ามาสัมผัสและเรียนรู้"

Experience another style of eco-tourism with native people of Sathing Phra, you will perceive about climbing Palmyra palm tree; producing palm sugar; sowing, plowing, planting, threshing rice; and fishing.

"An exciting fascination that waits for you to experience."